

9. (mazedonisch)

Драги пациенти,

ние заболелкарите сме подготвени, со задоволство да Ве прегледаме и лекуваме. Вие сте добредојдени во нашите ординации.

За спроведување на лекувањето потребно е да можете јазично да се разберете со заболелкарот. Заболелкарот мора да има можност да Ви поставува прашања – на пример каде точно имате болки, колку долго веќе ги имате болките или пак дали чувствувате притисок. Вашите одговори се важни за да може да се одреди за какво заболување станува збор и каков вид на лекување би одговарал за Вас.

Во врска со таквото лекување, а и за можните ризици од лекувањето, заболелкарот мора да може да Ве информира. Затоа е важно да можете да соопштите, дали на пример постојат алергии против одредени лекови или заболувања како ХИВ или Хепатитис Ц или дали постои бременост. Доколку заболелкарот би Ве лекувал без да ги има примено овие информации, или без да Ве информира за ова, во тој случај тој би можел да биде казнет, но пред сè, да Ви го загрози здравјето.

Доколку не зборувате германски, на терминот понесете со Вас некој кој би можел да се разбере со заболелкарот. Тоа не мора да биде професионален преведувач, но мора да биде некој, кој во доволна мерка зборува и разбира германски.

На лекувањето понесете го пополнетиот приложен Формулар за податоци за пациентот.

Покрај тоа понесете го и Вашиот доказ за идентитет како и потврда за болничко лекување. За информации во врска со потврдата за болничко лекување обратете се до надлежната служба или општина (честопати центарот за социјални работи) или до раководството на установата, во којашто сте во моментов сместени.

Ќе се погрижиме за Вас што е можно подобро!

*Вашите заболелкари во Вестфален-Липе*

#### **Упатство**

Ве молиме имајте предвид дека преземање трошоци за заболелкарски третмани, вклучувајќи го снабдувањето со лекаства и завои, како и други услуги неопходни за заздравување, оздравување или за ублажување болести или последици од нив, се доделува само за „третман на акутни болести и состојби на болки“. Преземање трошоци за замена на заб се врши само доколку тоа во конкретниот случај не може да се одложи од медицински причини и доколку постои план за лекување и трошоци што е одобрен од службата (§ 4, став 1 од Законот за услуги на апликанти за азил (Asylbewerberleistungsgesetz)).